

B2

Text 5

Die Märchen der Brüder Grimm

1. Wir kennen sie alle: Schneewittchen, Aschenputtel oder Rotkäppchen. Diese Geschichten erzählen von Wundern, Glück und vom Sieg des Guten. Die Märchen der Brüder Grimm bringen Kinderaugen zum Leuchten und sind in aller Welt bekannt und beliebt. Die Märchensammlung der Brüder Grimm zählt zu den bekanntesten und meistverkauften Werken in deutscher Sprache. Figuren wie „Schneewittchen“, „Aschenputtel“, „Rotkäppchen“ oder „Hänsel und Gretel“ sind für alle Menschen ein Begriff. Diese Märchen wurden in mehr als 160 Sprachen übersetzt und werden immer wieder neu erzählt – als Bilderbuch, als Kino- oder Zeichentrickfilm, im Videoclip, auf Hörbüchern oder als Theaterstück.
2. Vor 100 Jahren, am 20. Dezember 1812, veröffentlichten die Brüder Jacob und Wilhelm Grimm in Berlin den ersten Band ihrer „Kinder- und Hausmärchen“. Diese erste Auflage bestand nur aus 900 Exemplaren. Das Ziel der Brüder war es, die bis dahin immer nur mündlich erzählten Märchen aufzuschreiben und zu sammeln.
3. Die Texte der ersten Ausgabe waren zum Vorlesen nicht gut geeignet und richteten sich nicht nur an Kinder. Die Märchen wurden erst nach gründlicher Umarbeitung zum Erfolg. Der typische Anfang eines Märchens lautet: „Es war einmal ...“ und am Schluss steht oft der Satz „Und wenn sie nicht gestorben sind, dann leben sie noch heute“. Mit hinzugefügten Illustrationen fanden die Märchen dann ab 1830 ein immer größeres Publikum. Innerhalb weniger Jahrzehnte hatten sie Freunde auf der ganzen Welt. Auf diese Weise entwickelten die Brüder Grimm eine Form, die viele Menschen heute weltweit mit „Märchen“ verbinden. Und weil sich die Themen, um die ihre Märchen kreisen, auch in anderen Volksliteraturen finden lassen, werden sie überall verstanden.

Risponda alle seguenti domande in lingua italiana:

1. **Le fiabe dei fratelli Grimm hanno avuto già da subito un grande successo. Selezioni la risposta corretta, attingendo le informazioni dal testo.**
 vero
 falso

In quale sezione numerata si trova la risposta?

- 1
 2
 3

2. Le fiabe dei fratelli Grimm sono conosciute in tutto il mondo, anche se a volte sono state modificate per una maggiore comprensione. Selezioni la risposta corretta, attingendo le informazioni dal testo.

- vero
- falso

In quale sezione numerata si trova la risposta?

- 1
- 2
- 3

3. Nel 2012 si è festeggiato (solo una risposta è corretta)

- a) il centenario della prima edizione della fiaba di “Cenerentola”.
- b) il centenario della pubblicazione delle fiabe dei fratelli Grimm.
- c) il successo dei fratelli Grimm.
- d) il centenario della pubblicazione del primo volume con un’edizione speciale.

4. Completate le seguenti frasi con una parola. A volte sono possibili più soluzioni purché siano corrette a livello grammaticale e di contenuto.

In generale lo stile della prima versione di Biancaneve, _____ a quello della settima edizione, è molto _____ diretto, meno ricamato, meno poetico, e vengono tralasciati molti passaggi che _____ si ritrovano nell’ultima versione. Italo Calvino avrebbe adorato la prima versione.

5. Lei come giudica il ruolo delle fiabe per i bambini? Perché “Cenerentola”, “Biancaneve” e “Cappuccetto Rosso” hanno così tanto successo? Motivi la Sua risposta con degli esempi (140 – 160 parole). Conti e riporti il numero delle parole usate nella produzione scritta.

SOLUZIONI

Domanda 1	Domanda 2	Domanda 3	Domanda 4
falso - 3	falso - 3	b	rispetto, più, non